

# Les bahuts du rhumel

The logo for ALYC (Association des Lycées de Constantine) features the letters 'ALYC' in a bold, white, sans-serif font. Above the 'Y' is a stylized graphic of a bridge or archway.

LES ANCIENS DES LYCÉES DE CONSTANTINE

N°86

Janv. 2021

A large photograph of a sunset over a field. The sun is low on the horizon, creating a vibrant orange and pink glow in the sky. The foreground shows dark silhouettes of trees and a grassy field.

## BONNE ANNÉE 2021

[www.unsplash.com/@zedlord](http://www.unsplash.com/@zedlord)  
Constantine

## CHERS ADHÉRENTS, MES AMIS ....

L'année 2020 ne laissera pas beaucoup de bons souvenirs, c'est sûr. Tout, ou presque, de ce qui fait le charme de l'existence nous aura été confisqué : des relations familiales et sociales rabotées, la possibilité de se déplacer sérieusement écornée, la vie associative réduite. Heureusement, nous avons pu, pour la plupart, fêter Noël en famille, mais dans des conditions particulières.

L'absence de réunions ne nous empêche pas d'être présents les uns auprès des autres.

Nous maintenons les liens avec vous grâce à notre journal et à notre site

Internet ; nous multiplions les coups de téléphone pour prendre de vos nouvelles, pour échanger avec vous, et maintenir ce lien si agréable entre nous et devenu si fragile.

En 2021, Nous voulons partager avec vous des jours meilleurs, organiser sous une forme ou une autre ces rencontres amicales tellement indispensables. Notre détermination est à l'échelle de la frustration vécue pendant cette année. Nous voulons croire qu'avec le printemps qui se profile une époque nouvelle et plus heureuse s'offre à nous. Nous allons partager des moments de joie et de bonheur, c'est sûr ... et en bonne forme, souhaitons-le.

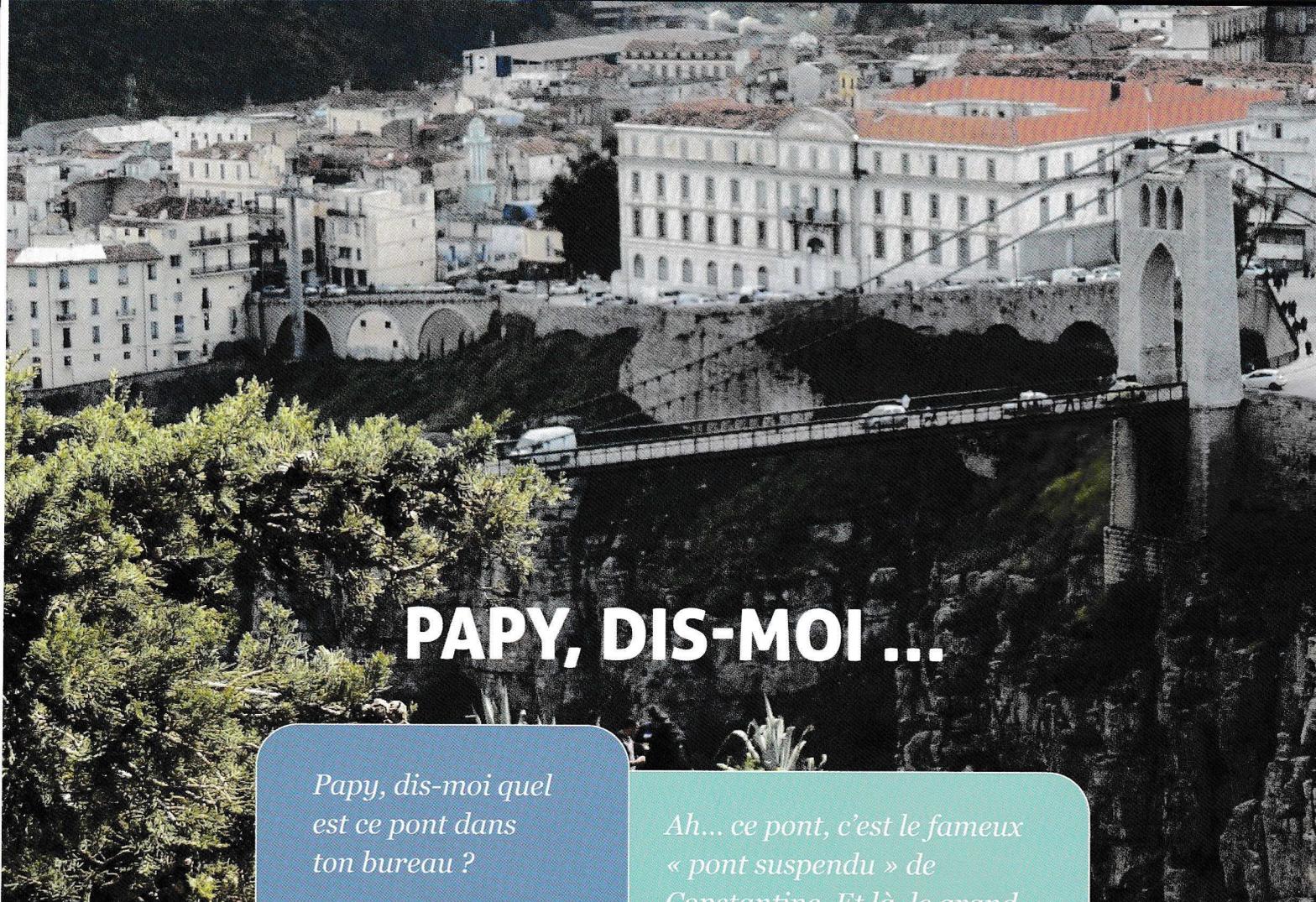
En attendant, vivons le temps actuel

en prenant toutes les précautions indispensables pour nous protéger et protéger les autres.

C'est une BONNE ANNEE que nous vous souhaitons, ce sont des vœux de santé que nous offrons, à vos proches, à vous qui nous manquez tant.

**Michel Challande**





## PAPY, DIS-MOI ...

*Papy, dis-moi quel est ce pont dans ton bureau ?*

*Ah... ce pont, c'est le fameux « pont suspendu » de Constantine. Et là, le grand bâtiment que tu vois, c'est le lycée d'Aumale où j'ai fait mes études secondaires.*

**Donc Papy, tu as été à Constantine? en Algérie?**

Oui, bien sûr j'ai vécu à Constantine, la ville des ponts et des gorges du rhumel, la ville où je suis né !

**Mais enfin, Papy, pourquoi tu ne m'as jamais parlé de cette ville, de ce pays? Et pourquoi, papa ne m'en a rien dit non plus?**

C'est en grande partie de ma faute. Car, tu vois, cela a été tellement une épreuve difficile pour mes parents et mes grands-parents de quitter l'Algérie que nous avons, d'instinct, évité d'en parler. Nous avons voulu « regarder devant », bâtir le futur. Pour cela il ne fallait pas pleurer sur le passé, il fallait taire nos peines et parler au présent et au futur. Mais sans oublier pour autant. C'est pourquoi cette photo est sur mon bureau depuis des décennies.

**Merci, Papy, je commence un peu à comprendre pourquoi tu n'en as pas parlé. Mais tout de même Papa, lui, aurait pu?**

Tu sais, ton père est né en 1965, ici, à Paris. Il a été à l'école, ici aussi, avec ses petits voisins parisiens. Il a étudié à Paris, comme tu le fais maintenant. Je ne lui parlais pas de mon passé, du passé de sa famille avant sa naissance, ni de l'Algérie. Il n'a pas pensé ou osé poser de questions. La vie commençait avec lui. Une vie bouillonnante où il y avait pour lui, comme pour toi maintenant, tant de choses à découvrir !

**Papy, quand même, dis-moi comment c'était l'Algérie de votre temps. Parce que, si on ne parle pas de l'Algérie à la maison, on en entend parler au collège et on ne dit pas que du bien sur ce que la France a fait là-bas.**

**J'ai besoin de savoir.**

Oui, mon petit François, je vais te raconter tout cela. Mais il va nous falloir du temps pour que je te raconte tout, les bonnes choses et les autres. La France est restée 132 ans en Algérie et il s'est passé beaucoup de choses positives et négatives en plus d'un siècle. Cela ne se résume pas aux 8 dernières années de la « guerre d'Algérie ».

**Ah, merci Papy. OK pour plusieurs séances. Mais, aujourd'hui, dis-moi au moins une première chose que la France a faite en Algérie et qui demeure.**

« Cet âge est sans pitié », disait La Fontaine. Je sens que j'ai intérêt à ne pas te dire n'importe quoi car tu ne t'en contenteras pas. Et c'est tant mieux ! Une chose qui demeure aujourd'hui et que la France a faite... et bien donner

un nom à ce pays. En 1839, soit 9 ans après l'arrivée des français à Alger et deux après la prise de Constantine, le ministre français de la guerre prescrit d'adopter officiellement l'appellation « Algérie » pour nommer le territoire désigné jusque-là par « l'ancienne régence d'Alger » de l'empire ottoman. Mais je te raconterai cela dans l'ordre ...

**Merci Papy, ça c'est un «scoop»!! Encore une question : qu'est-ce que les «pieds noirs»? J'en entends parler en bien mais pas toujours. D'après ce que j'ai pu en comprendre, tu es un «pied-noir»?**

Oui,... mais je vais te donner un deuxième « scoop » : il n'y avait pas de « pieds noirs » en Algérie. Il n'y avait que des « français » sous des régimes juridiques différents qui ont évolué dans le temps : c'est un point fondamental que je te détaillerai car c'est le point crucial de l'histoire de l'Algérie française. Nous étions, au milieu d'une population locale essentiellement musulmane, des européens venus pour des raisons diverses (politiques, sanitaires mais surtout économiques) de tout le bassin méditerranéen. Beaucoup de français venus de toutes les régions françaises, dont des Corses, avec un fort contingent d'Alsaciens-Lorrains, mais aussi des Maltais, des Espagnols, des Italiens, ... de confession chrétienne (catholiques et protestants), juive, musulmane, d'autres sans religion. Tous vivaient en se respectant les uns les autres, en partageant beaucoup de choses, à commencer par les gâteaux !

Quand toute cette population, française et assimilée, a été « rapatriée » en France (expression qui traduisait le fait que chacun reconnaissait la France comme « sa patrie »), les journalistes (je ne sais qui a eu le premier l'idée d'employer cette expression) ont appelé « pieds-noirs » ces différents « français d'Algérie ». Certes, le mot pied-noir est plus ancien ; il a circulé au XIX<sup>e</sup> et au XX<sup>e</sup> siècle, sans qu'on sache s'il se rattachait à la couleur des bottes des colonisateurs, des pieds des vigneronniers qui foulait le raisin ou de ceux des machinistes des bateaux à vapeur traversant la Méditerranée....Ce terme imagé et gé-

nérique, chargé de valeurs contradictoires sinon péjoratives comme tu l'as dit, est apparu avec la guerre d'Algérie avec ceux d' « européens d'Algérie » et de « français musulmans ».

Le paradoxe et l'exode ont fait que ces rapatriés qui n'étaient pas pieds-noirs en Algérie le sont devenus en France, finalement solidaires et fiers de l'être. Ce qui confirme que le regard des autres et les épreuves partagées soudent les individus !

**Ah... Merci Papy...Tu continueras à me raconter, comme cela? c'est promis?**

Oui, bien sûr. Nous avons commencé à parler de l'Algérie et de ce que nous y avons fait ... je vais t'en dire le plus possible, sachant qu'hélas, il ne me reste plus beaucoup de temps pour le faire.

**Oh, Papy, je te garde un peu. Ok pour le passé mais il y a aussi le présent. J'ai vu plusieurs exemplaires des Bahuts du rhumel dans ton bureau et je t'ai entendu parler au téléphone avec des copains de l'ALYC? C'est quoi, ça?**

Dis donc tu ne lâches pas.... Alors, « vite fait » car il se fait tard. Je t'en dirai plus les prochains jours..... Le Bahuts du rhumel est la revue des anciens des lycées de Constantine. On y trouve des photos de classes de l'époque mais aussi des anecdotes, des souvenirs des uns ou des autres, un résumé de l'histoire de cette ville de Constantine et des reportages sur les différentes rencontres entre membres de notre association qu'est l'ALYC.

Tu vois, j'y viens à l'ALYC. Au bout d'un certain nombre d'années, les anciens de Constantine ont ressenti, en effet, le besoin de se retrouver. Comme moi, la plupart de ceux de ma génération avaient, sinon « tourné la page », du moins concentré toute leur énergie à « faire leur trou » professionnel et social, dans cette France quasi inconnue. Mais, au bout d'une ou deux décennies, voire plus, grâce à la rencontre avec un ou deux disciples de Constantine, ils ont décidé de se réunir, d'organiser des repas

et des visites touristiques en commun, bref ils ont trouvé un moyen de reparler de « là-bas », de retrouver des anciens copains. Des anciens déjà

connus, chacun n'en a retrouvé au mieux qu'un ou deux. Certains ont été déçus et sont partis. Les autres se sont vite aperçus qu'ils rencontraient des copains et des copines inconnus avec lesquels ils avaient, sans le

savoir, partagé beaucoup d'années, beaucoup de choses ensemble. Ils ont retrouvé à l'ALYC une atmosphère, des odeurs, des sensations et des souvenirs. Ils y ont retrouvé, en fait, leur jeunesse, leur adolescence et les espoirs qu'ils formaient alors ! Ils y ont retrouvé surtout l'usage de la parole. La parole pour un « pied-noir » c'est très important bien sûr, mais au-delà, c'est la possibilité de pouvoir enfin parler de l'Algérie, de ce que chacun a vécu et tu jusque-là. Chaque rencontre de l'ALYC est une nouveauté car chacun amène un peu plus de lui ou d'elle à chaque fois. Chacun raconte un morceau de « son » histoire qui est un morceau authentique de la grande histoire.

**Oh Papy, c'est cette histoire que je veux connaître. Papy, Papy, je voudrais encore une chose: j'aimerais que tu m'emmènes avec toi à la prochaine réunion au «café-convention». Je t'ai entendu en parler au téléphone l'autre jour avec quelqu'un et vous aviez l'air de vous marrer! Je voudrais bien voir des Papys et des Mamys parler avec fougue de moments vieux de plus d'un demi-siècle!!**

Bien sûr, mon François, ce sera avec plaisir. Tu y seras bien reçu. Car, c'est à toi et à ceux de ta génération de connaître et de raconter l'histoire de la France en Algérie. Pas celle des bouquins formatés, mais la profonde, l'authentique, celle vécue par tes grands-parents et tes arrière-grands-parents.

**Louis Burgay**

# PHOTOS DE CLASSES

Bravo et merci à tous ceux d'entre vous qui ont participé à notre jeu-concours afin de retrouver les noms des élèves sur les photos de classes du dernier numéro.

Merci à Gérard Mignotte de sa participation et merci à nos deux groupes de gagnants :

1 – Pour la photo de 11<sup>ème</sup>-CP :  
Jacqueline BOUCHET-BAUDRON  
(qui avait fourni la photo), Hélène FAYET  
et Serge GILARD;

2 – Pour la photo de Philo II:  
Michèle BRET (qui avait fourni la photo),  
Simone BERLEUX-MAGNANI et Ginette  
PEDROTTI-BLANC.

Ces gagnants bénéficient d'abonnements à la Revue Les Bahuts du rhumel. Etant déjà abonnés, ils nous ont demandé d'en faire profiter certains de leurs amis et le plus souvent leurs petits-enfants.  
Une excellente décision pour assurer la continuité et la transmission de notre revue et de ses contenus. Merci.

Voici le résultat de ces recherches:

## Laveran 1954-1955 - 11<sup>ème</sup>-CP

De haut en bas et de gauche à droite:

### Rang 5 :

1. Dominique BERTHIER - 2. ? - 3. Philippe INGRAIN - 4. ? - 5. François SAUNIER - 6. Jean-Marc?

### Rang 4 :

1. Danièle BARDAZZI, - 2. THOMAS - 3. ?  
4. Geneviève CROUZET - 5. ? - 6. ?  
7. ? - 8. ? - 9. Hélène PLATEAU 10. MOREL  
11. Marc CORCOS - 12. Norbert (Georges?)

### Rang 3 debout :

1. Jacqueline POTY - 2. Liliane ALESSANDRA  
3. ? - 4. ROUSSEL - 5. Annie LAURIA  
6. Anne-Marie MOMPÈRE - 7. ?

### Rang 2 :

1. ? - 2. ? - 3. Jacqueline BAUDRON  
4. Hélène FAYET - 5. Viviane COHEN-  
TENOUDDJI - 6. Geneviève GAFFIERO  
7. ? - 8. ?

### Rang 1 :

1. Christine PY OU PIC - 2. Geneviève ALES-  
SANDRA - 3. ? - 4. Farida RIGHI  
5. Brigitte EYSSERIC - 6. Marie-France OTTAVI  
7. Lucie MUSCAT - 8. ?



Lycée Laveran - Constantine  
1954-1955

J. RATIVET  
3, RUE DE L'ARMORIQUE  
PARIS-XV<sup>e</sup>

## Laveran 1953-1954 - Philo II

De haut en bas et de gauche à droite:

### Rang 4 :

1. ? - 2. Danielle DIDELON - 3. ?  
4. Michèle BRET  
5. Marie-Rose MANSUY  
6. Anne-Marie BAUDRAND  
7. Monique AUDION - 8. ?

### Rang 3 :

1. ? - 2. ? - 3. Colette PINELLI avec ?  
4. ? - 5. ? - 6. Michèle BURNOL - 7. ?

### Rang 2 :

1. Zohra GHERIB - 2. Janine LABORDE  
3. Marie-Claire VALLE - 4. Mireille BERTRAND  
5. Marisa DEBONO - 6. Annie SCAMARONI  
7. Marie-Jeanne MALINIE  
8. Josée FALCONE (Mme ROBLIN)

### Rang 1 :

1. Josiane LECHALLIER  
2. Huguette BENAÏEM - 3. Arlette ELKAÏM  
4. Evelyne AOUIZERATE - 5. Mme FOUCHEROT  
6. sœur AMRAM? - 7. ? - 8. ?  
9. Madeleine AMRAM (Mme DRAHI).



## Courrier des lecteurs

En ces périodes de confinements, de renouvellement de cotisation et de vœux de nouvel an, vos messages ont été très nombreux. Témoins de la vitalité des adhérents, ces messages font chaud au cœur. Ils nous remercient du temps passé à réaliser ces *Bahuts* et à faire vivre notre site. Merci à chacune et à chacun de vous. Quelques extraits des messages reçus:

De **Jacqueline FEBVRE née Rosenthal**, «... je suis certainement la plus âgée de vos lecteurs car née le 31 décembre 1918, je viens allègrement de fêter mes 102 ans... Après une longue vie de médecin à Constantine, puis à Bourges et Orléans, je vis dans une EHPAD à Orléans... Je reçois et lis les *Bahuts* avec grand plaisir... cela réveille en moi tant de souvenirs. Un grand merci pour cette revue qui permet de garder le lien entre les anciens et les jeunes générations...» (*Bel anniversaire, chère Jacqueline, et merci de cette lettre écrite à la main d'une si belle écriture!*)

De **Geneviève BAROCHE née Benoît**, « merci pour ce beau *Bahuts 85* qui me touche particulièrement et réveille en moi des souvenirs d'enfance, non pas scolaires mais familiaux. Mon cher papa m'emmenait quelquefois avec lui aux répétitions de la Compagnie du Vieux Rocher... J'assistais, muette et fascinée... je me souviens en particulier de «la guerre de Troie n'aura pas lieu et de «Quatre hommes, vingt siècles et un panache blanc...»

## Nouveaux adhérents

Bienvenue aux nouveaux adhérents (dont les coordonnées figurent sur l'annuaire de l'ALYC, consultable sur le site [Alyc.fr](http://Alyc.fr), espace adhérents):

**Jean-Michel ASCIACH**, fils d'André et de Raymonde née Fabiani

**Pierre BIDOIRE et Monique née Achard**  
**Chantal CORTIN née Arnaud**, fille de Guy Arnaud et Huguette Gouvine

**Monique LABRACHERIE née Pinon**, parrainée par Gilda Lecroc en cadeau d'anniversaire

**Hélène MERLE née Ouin** (G54-56, L56-62)

**Jean NAKACHE** (collège Constantine 49-55)

**Marie-Ange PESCHAUD née Tastayre** (doctrine chrétienne + Laveran)

De **Jean-Louis BOHN**, « merci pour les informations diffusées sur le site et les liens trouvés... »

De **Jacques MINERY**, « j'ai beaucoup apprécié la valeur du nombre de liens dans le dernier mail d'informations, témoin du travail en équipe! »

De **Dominique POGGI-CHICHE**, « Après mon père Jean-Pierre Poggi décédé il y a 31 ans (il avait 62 ans), c'est maman, Josette Poggi née Aymard qui vient de nous quitter à 90 ans; c'était une «fan» de l'ALYC et des *Bahuts*... »

D'**Yvonne POLI** née Blaineau, « Je lis et relis les *Bahuts du rhumel*; des émotions anciennes et intenses remontent dans mon cœur... Merci de ce lien... je reste à la maison car mon époux est atteint de la maladie d'Alzheimer; quant à moi atteinte de sclérose en plaques, je fais avec... Merci encore mille fois pour avoir cette lecture intéressante des *Bahuts* »

De **Jean Douvreur et de Régis Widemann** qui maintiennent un contact téléphonique fréquent avec les uns et les autres, en particulier avec les habitués du « Café convention ».

De **Geneviève DEIDDA**, « je n'oublie pas

nos rencontres... à tous mon meilleur souvenir... »

De **Michel BRUNAUT**, « bravo pour votre revue... »

D'**Yves THOMAS**, « j'espère que vous allez tous bien. Après 6 mois sages dans le Jura, j'ai subi la covid à mon retour à Paris. Je m'en suis bien sorti pour mon âge (disent les médecins) mais suis encore fatigué. Au plaisir de nous revoir en 2021! »

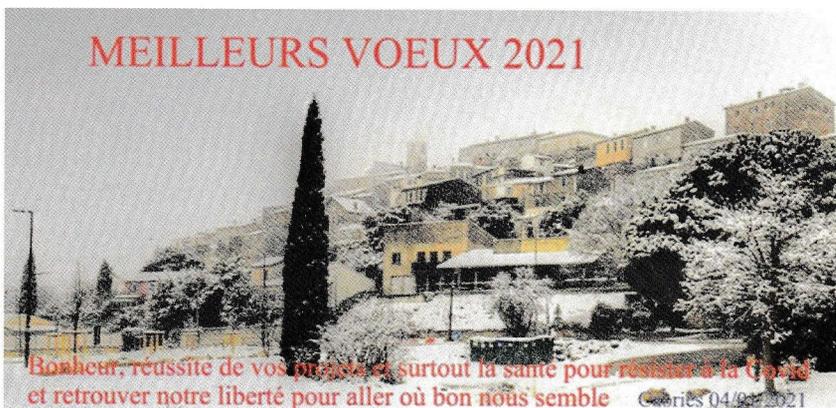
De **Geneviève et Alain FUNES**, «... pardon pour le retard de cotisation... la covid nous a bloqués à Miami 3 mois (*il y a pire.*) »

De **Janine IZAUTE**, « merci d'être les gardiens fidèles de notre enfance et de notre jeunesse. Amitiés à toutes et à tous »

De **Jean-Jacques MAY**, « j'apprécie beaucoup les *Bahuts du rhumel*; que de souvenirs à la lecture du 85! Si Constantine m'était contée est formidable, l'auteur devrait en faire un livre. Amitiés à tous »

De **Gérard MIGNOTTE**, « Bravo pour le site et le *Bahuts*... j'espère vite reprendre contact avec «la convention» »

De **Philippe MAIQUES**, qui nous adresse ses vœux avec cette photo de son village de Cabries sous la neige.



## Changements ou corrections d'adresses

Toutes les modifications (nouvelles coordonnées ou corrections) signalées ont été effectuées dans l'Annuaire de l'ALYC consultable sur le site (espace adhérents). Elles concernent :

Claude Chardon, José Claverie, Marc Corcos, Jeanine Corbet née Mounier, Anny Defour née Prissette, Marie Duquesnoy, Renée Fleck née Alaize, Suzanne Le Noane née Musset, Josette Montarsolo née Jacques, Rachid Ouahmed, Dorothee Vaschalde.

### Dernière Minute

Notre ami **Jean DUMON** vient de nous quitter ce 22 janvier 2021.

Nous sommes dans la peine et nos pensées vont vers lui et notre chère Claudie, son épouse

## Décès

**Louis TEUMA** époux de Madeleine Chauve, le 5 avril 2020.

**Josette POGGI** née Aymard, le 18 septembre 2020 à 90 ans.

**Geneviève HOLLENDER**, née Di Maria, épouse de notre ami Jean-Pierre Hollender, le 16 octobre 2020.

**Paul SAPHAR**, le 3 novembre 2020, à 87 ans.

**Elie-Pierre ROCHICCIOLI**, ami de Jean Agostini, le 22 novembre 2020 à 89 ans

**Claudine FOURMENT**, le 30 novembre 2020 dans sa 90<sup>ème</sup> année.

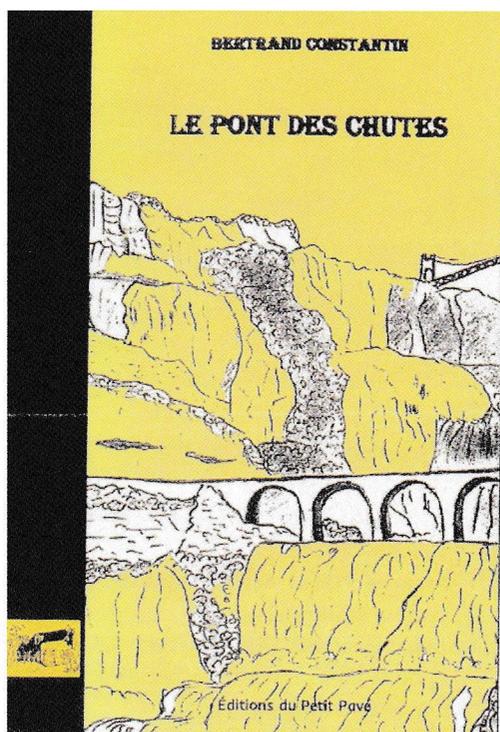


## QUOI DE NEUF SUR LE SITE WWW.ALYC.FR ?

Notre site continue à être un lien et une récréation en ces périodes de confinements ou de restrictions de rencontres physiques.

C'est aussi un outil de travail et un facilitateur de rencontres téléphoniques ou par mails, à partir des liens qu'on y trouve et, bien sûr, de l'annuaire des adhérents, mis à jour toutes les semaines.

On y présente les publications de nos adhérents, cette fois une « ordonnance du Docteur Bertrand », constantinois ancien d'Aumale: le pont des chutes ([www.petitpave.fr](http://www.petitpave.fr))



En plus des rubriques habituelles très denses et riches d'informations, la rubrique « spécial Covid » connaît un réel succès, même en dehors des membres de l'ALYC.

En forme de clin d'œil et de remerciements à ceux qui nous aident à l'alimenter, nous vous offrons quelques-unes des illustrations de cette rubrique.



### ALYC

#### Président

Michel Challande  
85, avenue du Pont-Juvénal  
34000 Montpellier  
[michel.challande@orange.fr](mailto:michel.challande@orange.fr)

#### Trésorier

Jean-Pierre Peyrat  
20 rue Euryale-Dehaynin  
75019 Paris  
[jppeyrat75@gmail.com](mailto:jppeyrat75@gmail.com)

#### Secrétaire Général

Guy Labat  
4, Mas de Mounel  
24160 St Bazille de Montmel  
[Guy.labat@free.fr](mailto:Guy.labat@free.fr)

#### Les Bahuts du Rhumel

**Fondateur :** Jean Benoit  
**Rédaction-Réalisation :**  
Louis Burgay  
190 rue de la Convention  
75015 Paris  
[louisburgay@orange.fr](mailto:louisburgay@orange.fr)

**Maquette:** Ludovic Tristan  
Graphiste - Web designer  
[contact@distingo.net](mailto:contact@distingo.net)  
**Impression :** Grégory Pône  
Vit'repro - [gpone@vit-repro.fr](mailto:gpone@vit-repro.fr)  
25 rue Edourd Jacques  
75014 Paris